**Downloaded via the EU tax law app / web**

**Kaw?a C-212/10**

**Logstor ROR Polska sp. z o.o.**

**vs**

**Dyrektor Izby Skarbowej w Katowicach**

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Wojewódzki S?d Administracyjny w Gliwicach)

“Tassazzjoni — Dazju fuq il-kapital — Direttiva 69/335/KEE — Taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital — Impo?izzjoni ta’ taxxa fuq self me?ud minn kumpannija b’kapital azzjonarju ming?and persuna li g?andha dritt g?al per?entwali tal-profitti tal-istess kumpannija — Dritt ta’ Stat Membru li jintrodu?i mill-?did taxxa li ma kinitx iktar fis-se?? fid-data tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni Ewropea”

Sommarju tas-sentenza

*Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital — Dazju fuq il-kapital impost fuq il-kumpanniji b’kapital azzjonarju*

*(Direttiva tal-Kunsill 69/335, Artikoli 4(2) u 7(2))*

L-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal?kapital, kif emendata bid?Direttiva 85/303/KE, g?andu ji?i interpretat fis-sens illi jipprekludi lil Stat Membru milli jintrodu?i mill-?did dazju fuq il-kapital impost fuq is-self me?ud minn kumpannija b’kapital azzjonarju, jekk il-kreditur ikollu dritt g?al sehem mill-profitti tal?kumpannija, meta dan l-Istat Membru kien pre?edentement irrinunzja g?all-?bir ta’ din it-taxxa.

Fil-fatt it-termini “jistg?u [...] jissoktaw ikunu bla ?sara [su??etti] g?ad-dazju kapitali”, li jinsabu fl-imsemmi Artikolu 4(2), g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jimplikaw li, biex l-operazzjonijiet imsemmija f’dan il-paragrafu jkunu jistg?u ji?u su??etti g?ad-dazju fuq il-kapital mill?Istati Membri, g?andhom mhux biss ikunu taxxabbli, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, skont id-dritt nazzjonali fis-se?? fl-1 ta’ Lulju 1984, i?da wkoll iridu jkunu baqg?u, sussegwentement, su??etti kontinwament g?al tali tassazzjoni.

(ara l-punti 37, 40 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla)

16 ta’ ?unju 2011 (*)

“Tassazzjoni – Dazju fuq il-kapital – Direttiva 69/335/KEE – Taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital – Impo?izzjoni ta’ taxxa fuq self me?ud minn kumpannija b’kapital azzjonarju ming?and persuna li g?andha dritt g?al per?entwali tal-qlig? tal-istess kumpannija – Dritt ta’ Stat Membru li jer?a’

jintrodu?i taxxa li ma kinitx iktar fis-se?? fid-data tal-ade?joni tieg?u mal-Unjoni Ewropea"

Fil-Kaw?a C?212/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l?Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Wojewódzki S?d Administracyjny w Gliwicach (il-Polonja), permezz ta' de?i?joni tal-15 ta' Marzu 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-3 ta' Mejju 2010, fil-pro?edura

**Logstor ROR Polska sp. z o.o**.

vs

**Dyrektor Izby Skarbowej w Katowicach**,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot (Relatur), President tal-Awla, K. Schiemann, C. Toader, A. Prechal u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta' April 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Logstor ROR Polska Sp. z o.o., minn T. Konik, u K. Gil, doradcy podatkowi,

– g?ad-Dyrektor Izby Skarbowej w Katowicach, minn G. Pasterczyk, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Pollakk, minn M. Szpunar kif ukoll minn A. Kramarczyk u A. Krai?ska, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn M. Afonso u K. Herrmann, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l?kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikolu 4(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE, tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1. p. 11, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE, tal-10 ta' ?unju 1985 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 122), iktar 'il quddiem id?"Direttiva 69/335").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Logstor ROR Polska sp. z o.o. (iktar 'il quddiem "Logstor ROR Polska"), stabbilita f'Zabrze (il-Polonja), u d-Dyrektor Izby Skarbowej w Katowicach (Direttur tal-Awtorità tat-Taxxa ta' Katowice), dwar il-?las ta' taxxa, intitolata "taxxa fuq it-tran?azzjonijiet tad-dritt ?ivili", mitluba min?abba emenda fil-memorandum u l-istatut ta' asso?jazzjoni ta' Lögstör ROR Polska min?abba self li kien ing?ata lilha minn membru tag?ha.

**Il-kuntest ?uridiku**

*Id-dritt tal-Unjoni*

3 B'mod konformi mal-ewwel premessa tag?ha, id-Direttiva 69/335 kellha b?ala g?an li tippromwovi l-moviment ?ieles tal-kapital, meqjus b?ala libertà fundamentali essenzjali g?all-?olqien ta' suq intern. G?al dan il-g?an, kif jirri?ulta mis-sitt sat-tmien premessi, din id?Direttiva kienet tfittex li tarmonizza t-taxxa li g?aliha huma su??etti l?kontribuzzjonijiet ta' kapital lil kumpanniji fl-Unjoni Ewropea billi ti?i stabbilita taxxa wa?da fuq il-?bir tal-kapital li tista' ti?i applikata darba wa?da biss fis-suq komuni u billi jitne??ew it-taxxi indiretti kollha l-o?ra li g?andhom l?istess karatteristi?i b?al din it-taxxa unika.

4 G?al dan il-g?an, l-Artikoli 1 sa 9 tal-imsemmija direttiva kienu jipprovdu g?all?impo?izzjoni ta' taxxa armonizzata fuq il-kontribuzzjonijiet ta' kapital mog?tija lil kumpanniji b'kapital azzjonarju, imsej?a "dazju kapitali [dazju fuq il?kapital]".

5 Skont l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 69/335:

"L-operazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?ad-dazju kapitali:

[…]

?) ?ieda fil-kapital ta' kumpannija kapitali bil-kontribuzzjoni ta' assi ta' kull tip;

(d) ?ieda fl-assi ta' kumpannija kapitali bil-kontribuzzjoni ta' assi ta' kull tip, inkonsiderazzjoni, mhux ta' l-ishma fil-kapital jew l-assi tal-kumpannija, imma tad-drittijiet ta' l-istess tip b?al dawk tal-membri, b?alma huma drittijiet tal-vot, sehem fil-profitti jew sehem f'dak li jibqa' wara l?likwidazzjoni;

[…]"

6 Skont l-Artikolu 4(2) ta' din l-istess direttiva:

"Is-segwenti transazzjonijiet jistg?u, sakemm kienu ?ew intaxxati bir-rata ta' 1% sal-1 ta' Lulju 1984, jissoktaw ikunu bla ?sara [su??etti] g?ad?dazju kapitali:

[…]

(?) self ikkuntrattat minn kumpannija kapitali, jekk il-kreditur huwa ntitolat g?al sehem mill-profitti tal-kumpannija;

(d) self ikkuntrattat minn kumpannija kapitali ma' membru jew kon?unt jew wild ta' membru, jew self ikkuntrattat ma' pajji? terz, jekk ikun garantit minn membru, fuq il-kondizzjoni li dan is-self ikollu l-istess funzjoni b?al ?ieda fil-kapital tal-kumpannija;

[…]"

7 Skont l-Artikolu 7(1) u (2), tad-Direttiva 69/335:

"1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw mid-dazju kapitali transazzjonijiet, barra dawk li g?alihom saret referenza fl-Artikolu 9, li huma sal-1 ta' Lulju 1984, e?enti jew intaxxati b'[…] rata ta' 0,50 % jew inqas.

L-e?enzjoni g?andha tkun su??etta g?all-kondizzjonijiet li kienu applikabbli, f'dik id-data, g?all-

g?oti ta’ l-e?enzjoni jew, skond kif inhu l-ka?, g?al imposizzjoni ta’ rata ta’ 0,50 % jew inqas.

[…]

2. L-Istati Membri jistg?u jew je?entaw mid-dazju kapitali kull transazzjoni barra dawk li g?alihom saret referenza fil-paragrafu 1, jew i??omm dazju fuqhom b’rata wa?da li ma taqbi?x il-1 %.”

8 It-tieni u t-tielet premessi tad-Direttiva 85/303, li jistabbilixxu t-test tad?Direttiva 69/335 fis-se?? fid-data ta’ meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, kienu jipprovdu:

“Billi l-effetti komuni [ekonomi?i] tad-dazju kapitali huma ta’ ?sara g?ar?ragruppament u l-i?vilupp ta’ intrapri?i; billi dawn l-effetti huma partikolarment ta’ ?sara fis-sitwazzjoni ekonomika pre?enti fejn hemm b?onn importanti li g?andha ting?ata prijorità lill-istimulazzjoni ta’ l?investiment;

Billi l-a?jar soluzzjoni sabiex jintla?qu dawn l-o??ettivi tkun li jitne??ew dazju kapitali; billi, madankollu, it-telf ta’ d?ul li sussegwentement jirri?ulta minn din il-mi?ura m’huwiex a??ettabbli g?al ?erti Stati Membri; billi l-Istati Membri g?andhom g?alhekk jing?ataw l-opportunità li jkunu jistg?u je?entaw minn jew bla ?sara [jissu??ettaw] g?ad-dazju kapitali kull jew parti mit-transazzjonijiet li jsiru fi ?danha [jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tieg?u], ?alli jkun mifhum li rata wa?da ta’ taxxa trid ti?i debitata f’wie?ed u l?istess Stat Membru”.

9 Id-Direttiva 69/335 ?iet abrogata mill-1 ta’ Jannar 2009 mill-Artikolu 16 tad?Direttiva tal-Kunsill 2008/7/KE, tat-12 ta’ Frar 2008, dwar it?taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital (?U L 46, p. 11).

*Id-dritt nazzjonali*

10 Ir-Repubblika tal-Polonja ssie?bet mal-Unjoni Ewropea fl-1 ta’ Mejju 2004.

Il-le?i?lazzjoni dwar id-dazju fuq il-kapital fis-se?? fl-1 ta’ Lulju 1984

11 Il-li?i tad-19 ta’ Di?embru 1975 rigward it-taxxa tal-boll (Dz. U Nru 45, po?izzjoni 226), kienet tipprevedi li l-atti ta’ formazzjoni ta’ kumpanniji minn persuni fi?i?i u ?uridi?i kienu su??etti g?al taxxa tal-boll. Id?Digriet tal-Kunsill tal?Ministri tas-16 ta’ Mejju 1983 (Dz. U Nru 34, po?izzjoni 161), li da?al fis-se?? fl-1 ta’ Lulju 1983, iddefinixxa l-iskop u r-rata ta’ din it-taxxa tal-boll. L?Artikolu 54(5) tieg?u jipprevedi:

“Huwa wkoll meqjus b?ala parti mill-kapital azzjonarju s-self mog?ti minn wie?ed mill-membri jew azzjonisti, jekk l-ammont totali tas-self mhux irrimborsat jaqbe? il-50 % tal-kapital azzjonarju fid-data tal-g?oti tas-self.”

12 F’dan il-ka?, ir-rata tat-taxxa kienet ta’ 5 % tal-valur tas-self.

Il-le?i?lazzjoni dwar id-dazju fuq il-kapital fis-se?? bejn l-1 ta’ Jannar 2001 u t-30 ta’ April 2004.

13 Bejn l-1 ta’ Jannar 2001 u t-30 ta’ April 2004, l-istess operazzjonijiet ?ew su??etti g?at-taxxa fuq atti tad-dritt ?ivili, b’rata li tonqos.

14 L-Artikolu 1(1) tal-Li?i tad-9 ta’ Settembru 2000, dwar it-taxxa fuq l?atti tad-dritt ?ivili (Dz. U Nru 86, po?izzjoni 959, iktar ’il quddiem “Li?i PCC tal-2000”) kien jissu??etta g?at-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili l-memorandum u l-istatut ta’ asso?jazzjoni tal-kumpannija u l-emendi g?alihom, meta dawn iwasslu g?al bidla fil?ba?i ta’ din it-taxxa.

15 L-Artikolu 1(3), tal-Li?i PCC tal-2000 jipprevedi:

“Fil-ka? ta’ memoranda u statuti ta’ asso?jazzjoni, emenda g?andha tfisser:

[…]

4) Il-pagamenti supplimentari, is-self lill-kumpanija mill-membri (azzjonisti) u l?kon?essjoni, ming?ajr ?las, ta’ beni jew ta’ drittijiet patrimonjali minn membru (azzjonist) lill-kumpannija.”

16 Il-punt 9 tal-Artikolu 7(1) tal-Li?i PCC tal-2000 kien jiddefinixxi, skont l?ammont ta’ self, rata tat-taxxa li tonqos, li tvarja minn 1 % g?al 0.5 % tal-ammont tal?operazzjonijiet. F’dak i?-?mien, is-self inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kien issu??ettat g?ar?rata ta’ 0.5 %.

Il-le?i?lazzjoni dwar id-dazju fuq il-kapital fis-se?? bejn l-1 ta’ Mejju 2004 u l-31 ta’ Di?embru 2006

17 Il-li?i li temenda l-li?i dwar taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili, tad-19 ta’ Di?embru 2003 (Dz. U Nru 6, po?izzjoni 42), emendat il-Li?i PCC tal-2000 billi e?onerat minn din it-taxxa s-self mog?ti lil kumpannija b’kapital azzjonarju minn membru jew azzjonist. Skont l?Artikolu 9(10)(h) tal-Li?i PCC tal-2000, fil-ver?joni li tirri?ulta mit-test uniformi tag?ha li da?al fis-se?? fl-1 ta’ Mejju 2004 (Dz. U Nru 41, po?izzjoni 399):

“Is-segwenti huma e?entati mit-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili:

[…]

10) is-self mog?ti […]

h) minn membru (jew azzjonist) lil kumpannija b’kapital azzjonarju;

[…]”

Il-le?i?lazzjoni dwar id-dazju fuq il-kapital fis-se?? bejn l-1 ta’ Jannar 2007 u l-31 ta’ Di?embru 2008.

18 L-Artikolu 9(10)(h), tal-Li?i PCC tal-2000, fil-ver?joni tag?ha li da?let fis-se?? fl-1 ta’ Mejju 2004, li kien je?enta s-self mog?ti lil kumpannija b’kapital azzjonarju minn wie?ed mill-membri jew mill-azzjonisti tag?ha, ?ie abrogat mill?1 ta’ Jannar 2007 permezz tat-tielet in?i? tal-Artikolu 2(9)(c) tal-Li?i tal-15 ta’ Novembru 2006 li temenda, minn na?a wa?da, il-li?i dwar it-taxxi tas-su??essjoni u d-donazzjonijiet u, mill-o?ra, il-li?i dwar it-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili (Dz. U. Nru 222, po?izzjoni 1629, iktar ’il quddiem il-“Li?i PCC tal-2007”).

19 Dawn l-operazzjonijiet ta’ self b’hekk ?ew ikkunsidrati b?ala emenda tal-memorandum u l-istatut ta’ asso?jazzjoni tal-kumpannija skont l-Artikolu 1(3)(2) tal-Li?i PCC tal-2007, u ?ew issu??ettati g?at-taxxa b’rata uniformi ta’ 0.5 % skont l-Artikolu 7(1)(9) ta’ din il-Li?i.

Il-le?i?lazzjoni dwar id-dazju fuq il-kapital fis-se?? mill-1 ta’ Jannar 2009

20 Il-li?i tas-7 ta’ Novembru 2008 (Dz. U Nru 209, po?izzjoni 1319) ittrasponiet fil-li?i Pollakka d-Direttiva 2008/7 u e?entat mit-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili, self mog?ti lil kumpannija b’kapital azzjonarju minn wie?ed mill-membri tag?ha jew mill?azzjonisti tag?ha, skont l-Artikolu 9(10)(i) ta’ din l-istess li?i.

**Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari**

21 Fid-9 ta’ Lulju 2007, Logstor ROR Polska kkonkludiet mal-membru tag?ha, ji?ifieri Lögstor Holding A S, emenda g?al kuntratt ta’ self iddatat 15 ta’ Settembru 2004, li permezz tag?ha l-

ammont tas-self mog?ti inizjalment ?died b'EUR 2.6 miljun g?al EUR 5.233 miljun. Fl-14 ta' Awissu 2007, Logstor ROR Polska kkonkludiet mal-istess membru, kuntratt ta' self ie?or ta' PLN 8 miljun.

22 Skont il-le?islazzjoni Pollakka fis-se?? fid-data tal-imsemmijin operazzjonijiet ta' self, dawn ?ew issu??ettati g?at-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili.

23 Billi, skont id-Direttiva 69/335, hija kienet intitolata titlob e?enzjoni mit-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili fir-rigward tal-operazzjonijiet inkwistjoni, Logstor ROR Polska talbet lill-awtoritajiet tat-taxxa biex jikkonstataw l-e?istenza ta' pagament ?ejjed li jikkorrispondi g?all-ammont totali tat-taxxa m?allsa minnha.

24 Wara r-rifjut ta' din it-talba u ?-?a?da tal-appell amministrattiv kontra dan ir?rifjut, Logstor ROR Polska fet?et kaw?a quddiem il-Wojewódzki S?d Administracyjny w Gliwicach (qorti amministrattiva tal-voïvode ta' Gliwicach).

25 Huwa f'dan il-kuntest li l-Wojewódzki S?d Administracyjny w Gliwicach idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d?domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikolu 4(2) tad-[Direttiva 69/335] jippermetti lil Stat Membru li jintrodu?i mill-?did, fl-1 ta' Jannar 2007, dazju fuq il-kapital fuq self me?ud minn kumpannija b'kaptial azzjonarju, jekk il-kreditur ikollu dritt g?al sehem mill-qlig? tal-kumpannija, meta l-Istat Membru kien pre?edentement irrinunzja g?all-?bir ta' din it-taxxa fid-data tal-ade?joni tieg?u [mal-Unjoni] (fl-1 ta' Mejju 2004)?"

**Fuq id-domanda preliminari**

26 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment, jekk l?Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali g?andux ji?i interpretat li jipprekludi lil Stat Membru milli jintrodu?i mill??did, dazju fuq il-kapital fuq self me?ud minn kumpannija b'kaptial azzjonarju, jekk il-kreditur ikollu dritt g?al sehem mill-qlig? tal-kumpannija, meta l-Istat Membru kien pre?edentement irrinunzja g?all-?bir ta' din it-taxxa

27 L-ewwel nett, g?andu ji?i rrilevat li l-Gvern Pollakk ikkontesta quddiem il?Qorti tal-?ustizzja, il-mod kif ?iet ippre?entata l-li?i nazzjonali mill?qorti tar-rinviju.

28 Huwa jsostni fil-fatt li ma huwiex e?att li ji?i affermat, b?alma tag?mel il-qorti tar?rinviju li r-Repubblika tal-Polonja kienet irrinunzjat g?ad-dritt li tir?ievi dazju fuq il-kapital fuq l-operazzjonijiet ta' self b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali fid-data tal-ade?joni tag?ha mal-Unjoni. Skont dan il?Gvern l?e?enzjoni tas-self mog?ti lill-kumpanniji b'kapital azzjonarju mill?azzjonisti tag?hom, bejn l-1 Mejju 2004 u l-31 ta' Di?embru 2006, kellha l-g?an li ti?i evitata t-tassazzjoni doppja tal-istess kapital, l?ewwel darba meta l-azzjonist jag?ti s-self lill-kumpanija u t-tieni darba fil-mument meta l-parti tas-self li ma ti?ix irrimborsata ti?i kkonvertita f'azzjonijiet.

29 Huwa fil-fatt isostni, minn na?a, li, g?alkemm is-self mog?ti lill-kumpanniji b'kapital azzjonarju minn wie?ed mill-membri jew azzjonisti kien ?ie e?entat mit-taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili bejn is?sena 2004 u s-sena 2006, dan ma kienx il-ka? fir-rigward ta' ?idiet tal?kapital azzjonarju li jirri?ultaw mill-konver?joni ta' dan is-self u, min?na?a l-o?ra, li, g?all-kuntrarju, il-li?i PCC tal-2007 abolixxiet it?tassazzjoni fuq i?-?idiet tal-kapital azzjonarju li jirri?ultaw mis?self ta' azzjonist jew ta' membru li jkun di?à su??ett g?at?taxxa fuq l-atti tad-dritt ?ivili, u fl?istess waqt hija mill-?did issu??ettat g?al din it-taxxa s-self mog?ti lill-kumpanniji b'kapital azzjonarju mill-membri jew azzjonisti tag?hom.

30 F'dan ir-rigward, bi??ejjed jing?ad li ma hijiex il-Qorti tal-?ustizzj, skont is?sistema ta'

kooperazzjoni ?udizzjarja stabbilita mill-Artikolu 267 TFUE li g?andha tikkontesta jew tivverifika l-e?attezza tal?interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali mag?mula mill-qorti tar?rinviju (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' Frar 2008, Gysen, C?449/06, ?abra p. I-553, punt 17, u tal-11 ta' Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C?11/07, ?abra p. I-6845, punt 32).

31 G?aldaqstant hemm lok, g?all-Qorti tal-?ustizzja biex tirrispondi d?domanda mag?mula lilha fuq il-ba?i tal-konstatazzjoni tal?qorti tar-rinviju li r-Repubblika tal-Polonja kienet irrinunzjat, fid-data tal?ade?joni tag?ha mal-Unjoni, ji?ifieri fl-1 ta' Mejju 2004, g?all-?bir tat-taxxa inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

32 Skont l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, ?erti operazzjonijiet setg?u "sakemm kienu ?ew intaxxati bir-rata ta' 1% sal-1 ta' Lulju 1984, jissoktaw ikunu bla ?sara [su??etti] g?ad-dazju kapitali".

33 Din id-data, li hija d-data ta' riferiment skont l-imsemmi Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, hija applikabbli wkoll g?ar-Repubblika tal?Polonja. Fil-fatt, fil-ka? ta' ade?joni, ir-riferiment g?al data prevista fid-dritt tal-Unjoni, fin-nuqqas ta' dispo?izzjoni kuntrarja fl?Att ta' Ade?joni jew f'att ie?or tal-Unjoni, japplika wkoll g?all-Istat li jaderixxi, anki jekk dik id-data tippre?edi dik tal?ade?joni (sentenza tal-21 ta' ?unju 2007, Optimus – Telecomunicações, C?366/05, ?abra p. I?4985, punt 32). Fir-rigward tar-Repubblika tal?Polonja, ma hemm l-ebda dispo?izzjoni differenti f'dan ir-rigward la fl-Att dwar il?kundizzjonijiet ta' ade?joni mal-Unjoni Ewropea ta' dan l-Istat u lanqas f'xi att ie?or fl-imsemmi dritt.

34 Sa fejn l-operazzjonijiet ta' self b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienu, fl?1 ta' Lulju 1984, su??etti g?al tassazzjoni skont it-tifsira tal?Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, ir-Repubblika tal-Polonja setg?et g?alhekk, fid-data tal-ade?joni tag?ha mal-Unjoni tidde?iedi li tkompli tissu??etta lil dan it-tip ta' operazzjonijiet g?ad?dazju fuq il?kapital.

35 Hija ma setg?etx, madankollu, wara li, kif jirri?ulta mill-anali?i tad?dritt nazzjonali mag?mula mill-qorti tar-rinviju, irrinunzjat g?al din it-taxxa fid-data tal-ade?joni tag?ha mal-Unjoni jew minn dakinhar 'il quddiem, tidde?iedi li ter?a' tintrodu?iha f'data wara din id?data.

36 Fil-fatt l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, li l-formulazzjoni tieg?u tirreferi g?all-kun?ett ta' kontinwità, g?andu ji?i interpretat fid-dawl tal-g?an li ji?i limitat, jew sa?ansitra eliminat, id-dazju fuq il-kapital stabbilit mit-tieni u t?tielet premessi tad-Direttiva 85/303. Fid-dawl ta' dan il-g?an, jirri?ulta mill?imsemmija tielet premessa, li huwa biss min?abba l-problemi ba?itarji li kienu jiffa??jaw, fil?ka? tal-eliminazzjoni tad-dazju fuq il-kapital, li l-Istati Membri li ma rrinunzjawx g?all-?bir tag?ha setg?u j?ommu din it-taxxa.

37 It-termini "[i]s-segwenti transazzjonijiet jistg?u, […] jissoktaw ikunu bla ?sara [su??etti] g?ad-dazju kapitali", li jinsabu fl-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335, b'hekk g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jimplikaw li biex l-operazzjonijiet imsemmija hemmhekk ikunu jistg?u ji?u su??etti g?ad-dazju fuq il-kapital mill?Istati Membri, kellhom mhux biss ikunu taxxabbli ta?t din id-dispo?izzjoni, skont id-dritt nazzjonali fis-se?? fl-1 ta' Lulju 1984, i?da jridu jkunu baqg?u, sussegwentement, issu??ettati kontinwament g?al tali tassazzjoni. Fil-ka? kuntrarju l-Istat Membru ma jkunx jista' ji??ustifika ?amma tad-dazju fuq il?kapital min?abba telf fid-d?ul.

38 Ir-riferiment g?ad-data tal-1 ta' Lulju 1984 mag?mul fl-Artikolu 4(2) tad?Direttiva 69/335 b'hekk ma jistax jikkostitwixxi g?all-Istati Membri li, f'dik id-data, kienu jissu??ettaw l-operazzjonijiet inkwistjoni g?ad-dazju fuq il?kapital, awtorizzazzjoni biex jer?g?u jintrodu?i dan id-dazju wara li rrinunzjaw g?alih, peress li dan imur kontra l-kliem ta' din id?dispo?izzjoni u l?g?an ta' limitazzjoni, jekk mhux tal-eliminazzjoni, tad-dazju fuq il-kapital inti? fid-direttiva.

39 Minn dan isegwi li Stat Membru li kien irrinunzja skont l-Artikolu 7(2) tad?Direttiva 69/335, wara l-1 ta' Lulju 1984, li jissu??etta ?erti operazzjonijiet g?al dazju fuq il-kapital ma jistax jer?a' jistabilixxi tali tassazzjoni fuq dawn l?istess operazzjonijiet.

40 Konsegwentement, je?tie? li r-risposta g?ad-domanda mag?mula tkun li l?Artikolu 4(2) tad-Direttiva 69/335 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil Stat Membru milli jintrodu?i mill-?did, dazju fuq il?kapital fuq self me?ud minn kumpannija b'kapital azzjonarju, jekk il-kreditur ikollu dritt g?al sehem mill-qlig? tal?kumpannija, meta dan l?Istat Membru kien pre?edentement irrinunzja g?all-?bir ta' din it?taxxa.

**Fuq l-ispejje?**

41 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal?osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

**L-Artikolu 4(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335, tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkon?erna taxxi indiretti fuq il-?bir tal-kapital, kif emendata bid?Direttiva tal-Kunsill 85/303/KE, tal-10 ta' ?unju 1985, jipprekludi lil Stat Membru milli jintrodu?i mill-?did, dazju fuq il-kapital fuq self me?ud minn kumpannija b'kapital azzjonarju, jekk il-kreditur ikollu dritt g?al sehem mill-qlig? tal-kumpannija, meta dan l-Istat Membru kien pre?edentement irrinunzja g?all-?bir ta' din it-taxxa.**

Firem

*Lingwa tal-kaw?a: il-Pollakk.